

# The Tokyo-Cambridge Gazette

## In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄姉と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

### 『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』

#### 第30号 (2011年10月)

ハーバード大学ケネディ行政大学院 シニア・フェロー 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。  
彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。  
彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。  
(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.  
When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.  
If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril.  
(Sunzi, an ancient Chinese strategist)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

### 今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第30号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

#### 1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第30号

9月11日、筆者はテネシー州ナッシュビルで迎えた10年前を思い出していた。直前の9月8日、サンフランシスコのオペラハウスで開催された平和条約締結50周年記念式典に参加し、翌9日から日米関係を深化させる活動—「A50事業」—の関係で当地を訪れていた時だった、その日の午後には次の訪問地(ボストン)に飛び、日露戦争時の条約締結の地ポーツマスとボストンでスピーチを行い、そしてワシントンでの記念式典に参加する予定だった。しかし、「9/11」でナッシュビルに足止めを余儀なくされ、幸か不幸か、大変珍しい体験をさせてもらった。今も鮮明に覚えているのは、早朝、ナッシュビルでの式典会場、ヴァンダービルド大学に向かう車中で聞いたラジオ局のアナウンサーの興奮した叫び声だ—「まるでパールハーバーのようです!!」。

「9/11」を契機に「文明の衝突」という不幸な考えが一時期猛威を振るった。文明の間の差が広がったのか、それとも狭まったのか。その判断は難しい。が、各々の文明の「差の存在」が意識されるようになったことだけは事実だ。グローバル時代を迎えて好むと好まざるにかかわらず見知らぬ国や人との関係を意識する機会が急増した。こうしたなかで価値観の「差」が、不信と恐怖の「種」を生み、更には「無関心」・「無知」・「誤解」がその「種」を肥大化させ、激しい憎悪として爆発したのが悲劇的な「9/11」ではないだろうか。グローバル時代を迎え、我々は如何なる形で理解し合い、「文明の融合」を実現し、そして平和的に共存するのか。残念ながら非力な筆者はその解答を未だ見出せないでいる。確かなことは相手を理解する努力を忍耐強く地道に続けることだ。

さて、ハーバードの図書館には、オマル・ハイヤームの『ルバイヤート(*The Rubáiyát of Omar Khayyám*/رباعیات عمر خیام)』の英語・ペルシア語2カ国語版の美しい本が収蔵されている。この本を読むと、「言葉や習慣が異なっても、イスラム文化圏の人々も我々と同じじゃないか」と親近感を感じ、少しだけ楽観的になれる(と言っても筆者は僅かに英語だけを何とか理解する程度だが)。若く優秀な人々には、海外の国際会議に出席し、アジア諸国、イスラム教国、そして欧米諸国の人々と、外国の文化や価値観を直接肌で感じると同時に、少なくとも自分の専門分野に関しては、国内だけでなく外国の一流の研究者や実務家との意見交換を積極的に重ねて頂きたいと願っている。

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

#### マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

Ahrend, Rudiger *et al.*, 2011, “How Institutions Shape the Distributive Impact of Macroeconomic Shocks: A DSGE Analysis,”

Economics Department Research Paper No. 884, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), July.

知性の働きが信頼できるのは、強い衝動を我々が抑制しえた時だけだ。翻って強い衝動の影響下では、知性は単に意志の道具として働き、意志が要求する結果をもたらす。それが故に論理的な議論は、感情が絡む得失に対して無力であり、その際、理由—それは(シェイクスピア劇の登場人物)ファルスタッフの言葉を借りれば「ブラックベリーのやうに数多く在る」ものだが—に基づいて議論を行うことは、意味が全く無いことなのだ。

(ジークムント・フロイト)

Our intellect can function reliably only when it is removed from the influences of strong emotional impulses; otherwise it behaves merely as an instrument of the will and delivers the results which the will requires. Thus, logical arguments are powerless against affective interests, and that is why disputes backed by reasons, which in Falstaff's phrase are 'as plenty as blackberries,' are so unfruitful in the world of interests.

[Unsere Intellekt könne nur verlässlich arbeiten, wenn er den Einwirkungen starker Gefühlsregungen entrückt sei; im gegenteiligen Falle benehme er sich einfach wie ein Instrument zu Händen eines Willens und liefere das Resultat, das ihm von diesem aufgetragen sei. Logische Argumente seine also ohnmächtig gegen affektive Interessen, und darum sei das Streiten mit Gründen, die nach Falstaffs Wort so gemein sind wie Brombeeren, in der Welt der Interessen so unfruchtbar.]

(Sigmund Freud)

- Avery, Robert B. and Kenneth P. Brevoort, 2011, "The Subprime Crisis: Is Government Housing Policy to Blame?" Finance and Economics Discussion Series No. 2011-36, Washington, D.C.: Federal Reserve Board, August.
- Barro, Robert J. and José F. Ursua, 2011, "Rare Macroeconomic Disasters," NBER Working Paper No. 17328, August.
- Burnside, Craig, 2011, "Carry Trades and Risk," NBER Working Paper No. 17278, August.
- Cecchetti, Stephen *et al.*, 2011, "Weathering the Financial Crisis: Good Policy or Good Luck?" Working Papers No. 351, Basel: Bank for International Settlements (BIS), August.
- Doi, Takero (土居丈朗) *et al.*, 2011, "Japanese Government Debt and Sustainability of Fiscal Policy," NBER Working Paper No. 17305, August.
- Feldstein, Martin S., 2011, "What's Next for the Dollar?" NBER Working Paper No. 17260, July.
- Hilberg, Björn and Josef Hollmayr, 2011, "Asset Prices, Collateral and Unconventional Monetary Policy in a DSGE Model," Working Paper No. 1371, Frankfurt am Main: European Central Bank (ECB), August.
- Iwata, Yasuharu (岩田安晴), 2011, "The Government Spending Multiplier and Fiscal Financing: Insights from Japan," *International Finance*, Vol. 14, No. 2 (Summer), pp. 231-264.
- Millard, Stephen, 2011, "An Estimated DSGE Model of Energy, Costs and Inflation in the United Kingdom," Working Paper No. 432, London: Bank of England, July.

#### マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

- August 31: (Washington, D.C.) Brookings Institution: "What President Obama Should Propose in His Speech on Jobs and the Economy": Moderator: William A. Galston (Senior Fellow, Governance Studies); Panelists: Martin Neil Baily (Senior Fellow, Economic Studies), William G. Gale (Senior Fellow, Economic Studies), Adam Looney (Policy Director, The Hamilton Project), Michael Mussa (Senior Fellow, Peterson Institute for International Economics (PIIE)).

#### 資源・エネルギー・環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

- Gautam, P.K., 2011, "Mapping Chinese Oil and Gas Pipelines and Sea Routes," *Strategic Analysis*, Vol. 35, No. 4 (June), pp. 595-612.
- International Energy Agency (IEA), 2011, *Energy Statistics of OECD Countries, 2011 edition*, Paris: IEA, August.
- Kalamova, Margarita *et al.*, 2011, "Sources of Finance, Investment Policies and Plant Entry in the Renewable Energy Sector," Environment Working Paper No. 37, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), July.
- Moisé, Evdokia and Ronald Steenblik, 2011, "Trade-Related Measures Based on Processes and Production Methods in the Context of Climate-Change Mitigation," Trade and Environment Working Paper No. 2011/04, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), August.
- Rothe, Delf, 2011, "Managing Climate Risks or Risking a Managerial Climate: State, Security and Governance in the International Climate Regime," *International Relations*, Vol. 25, No. 3 (September), pp. 330-345.

#### 資源・エネルギー・環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

- September 20: Harvard University: "How Could Nature Thrive in Urban Regions? Could the Future of Roads Have No Driving, No Emissions, and Nature Reconnected?": Speaker: Richard T. T. Forman, (Prof. of Landscape Ecology, Graduate School of Design, Harvard Univ.)

#### 外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

- Acharya, Amitav, 2011, "Asian Regional Institutions and the Possibilities for Socializing the Behavior of States," Regional Economic Integration Working Paper No. 82, Manila: Asian Development Bank (ADB), June.
- Babones, Salvatore, 2011, "The Middling Kingdom," *Foreign Affairs*, Vol. 90, No. 5 (September/October), pp. 79-88.
- Cerami, Joseph R. *et al.*, 2011, *National Security Reform 2010: A Midterm Assessment*, Carlisle, PA: U.S. Army War College (USAWC), August.
- Danzig, Richard J. *et al.*, 2011, "Aum Shinrikyo: Insights Into How Terrorists Develop Biological and Chemical Weapons, Washington, D.C.: Center for a New American Security (CNAS), July.
- Ellis, R. Evan, 2011, "China-Latin America Military Engagement: Good Will, Good Business, and Strategic Position," Strategic Studies Institute (SSI) Monograph, Carlisle, PA: U.S. Army War College (USAWC), August.
- Friedberg, Aaron L., 2011, "Hegemony with Chinese Characteristics," *The National Interest*, No. 114 (July/August), pp. 18-27.
- Goswami, Namrata, 2011, "China's 'Aggressive' Territorial Claim on India's Arunachal Pradesh: A Response to Changing Power Dynamics in Asia," *Strategic Analysis*, Vol. 35, No. 5 (August), pp. 781-792.
- Ikenberry, G. John, *et al.*, eds. *International Relations Theory and Consequences of Unipolarity*, New York: Cambridge University Press, October.
- Matsumura, Masahiro (松村昌廣), 2011, "Okinawa and the Politics of an Alliance," *Survival*, No. 53, No. 4 (August), pp. 153-168.
- Nicander, Lars D., 2011, "Understanding Intelligence Community Innovation in the Post-9/11 World," *International Journal of Intelligence and Counterintelligence*, Vol. 24, No. 3 (June), pp. 534-568.
- O'Rourke, Ronald, 2011, "China Naval Modernization: Implications for U.S. Naval Capabilities—Background and Issues for Congress,"

言行は君子の樞機(スウキ)なり。

樞機の發は、榮辱の主なり。

言行は、君子の天地を動かす所以なり。

慎まざる可けんや。

(『易経』)

Words and deeds are the spring hinge of the Man of High Caliber. The movement of that spring hinge brings about either

glory or disgrace. His words and deeds move heaven and earth; —can he be insensible to the choice of deeds and words?

[言行君子之樞機。樞機之發、榮辱之主也。言行、君子之所以動天地也。可不慎乎。]

(*Yi Jing/I Ching/The Book of Changes*, one of great Chinese classics / 『易経』)

- RL33153, Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), July.
- Shambaugh, David, 2011, “International Relations Studies in China: History, Trends, and Prospects,” *International Relations of the Asia-Pacific*, Vol. 11, No. 3 (September), pp. 339-372.
- Subramanian, Arvind, 2011, “The Inevitable Superpower,” *Foreign Affairs*, Vol. 90, No. 5 (September/October), pp. 66-78.
- Tucker, Nancy Barnkopf and Bonnie Glaser, 2011, “Should the United States Abandon Taiwan?” *The Washington Quarterly*, Vol. 34, No. 4 (Autumn), pp. 23-37.
- Zhang, Haibing/Zhāng Hǎibīng (张海冰), 2011, “Zhōngguó Gòngchǎndǎng de Kēxuéfāzhǎnguān yǔ Zhōngguó Wàijiāo [The Chinese Communist Party’s Scientific Outlook on Development and China’s Foreign Policy/中国共产党的科学发展观与中国外交],” *Guoji Zhanwang/Guójì Zhānwàng [World Outlook/«国际展望»]*, No. 4, pp. 46-59.
- Zhao, Yandong/Zhào Yándōng (赵言东), 2011, “Tiāoluò Měiguó, Měi tóuhào Qiángguó Dìwèi Zāoyù Tiǎozhàn [Declining America, America’s Number One Superpower Status Challenged/挑落美国, 美头号强国地位遭遇挑战],” *Dangdai Haijun/Dāngdài Hǎijūn [Modern Navy/«当代海军»]*, No. 6, pp. 26-29.

#### 外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

- September 15: Harvard U.: “Fairbank Center Taiwan Studies Workshop: Policy Challenges, Choices, and Leadership in the Next Decade,” Speaker: Tsai Ing-wen (蔡英文), Chairperson of the Democratic Progressive Party in Taiwan and candidate for president in the 2012 election.
- September 21: Harvard Kennedy School (HKS), Ash Center: “China’s Road towards Democratic Governance”: Speaker: Yu Keping (俞可平), (Deputy Director of the Compilation and Translation Bureau of the Central Committee of the Chinese Communist Party (CCP)).

#### その他—Information in Other Fields

- Beltramello, Andrea *et al.*, 2011, “Opening Japan: Comparisons with Other G20 Countries and Lessons Learned from International Experience,” Science, Technology and Industry Working Paper No. 2011/02, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), August.
- Caliendo, Lorenzo and Esteban Rossi-Hansberg, 2011, “The Impact of Trade on Organization and Productivity,” NBER Working Paper No. 17308, August.
- Dickson, Bruce J., 2011, “Updating the China Model,” *The Washington Quarterly*, Vol. 34, No. 4 (Autumn), pp. 39-58.
- Leiponen, Aija and Constance E. Helfat, 2011, “Location, Decentralization, and Knowledge Sources for Innovation,” *Organization Science*, Vol. 22, No. 3 (May/June), pp. 641-658.
- Liu, Feng-chao (刘凤朝) *et al.*, 2011, “China’s Innovation Policies: Evolution, Institutional Structure, and Trajectory,” *Research Policy*, Vol. 40, No. 7 (September), pp. 917-931.
- O’Leary, Michael Boyer *et al.*, 2011, “Multiple Team Membership: A Theoretical Model of its Effects on Productivity and Learning for Individuals and Teams,” *Academy of Management Review*, Vol. 36 No. 3 (July), pp. 461-478.
- Tucker, Chatherine, 2011, “Network Stability, Network Externalities and Technology Adoption,” NBER Working Paper No. 17246, July.
- Event: September 14: Harvard Kennedy School (HKS), Ash Center: “Affluence & Influence: Economic Inequality & Political Power”:  
Speaker: Martin Gilens (Assoc. Prof., Princeton University).
- Event: September 14: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Intellectuals Divided: The Growing Political and Ideological Debate in China”; Introduction and Moderator: Kenneth G. Lieberthal (Director, John L. Thornton China Center); Panelists: Jeffrey A. Bader (Visiting Scholar, Foreign Policy, John L. Thornton China Center), Cheng Li (李成) (Director of Research, John L. Thornton China Center), Yawei Liu (刘亚伟) (Director, China Program, Carter Center), Jianying Zha (查建英) (China Representative, India China Institute, the New School).

### 3. 編集後記

専門分野が何であろうと教養豊かな外国人と話すことによって興味深い知見を学べるのが、グローバル化の醍醐味の1つだ。小国という理由もあるが、グローバル化という点では先進国のシンガポールと香港を先日訪れた際、友人から興味深い、しかしながら耳の痛い批判を頂戴した。曰く、「日本の方々には日本語が世界の標準語だとでも思っているの、ジュン? たとえ米国が没落するとしても、working languages として追加されるのは、中国語、スペイン語、そしてフランス語だよ」と。

以上

(編集責任者) 栗原 潤	Jun KURIHARA
キャノングローバル戦略研究所 研究主幹	Research Director, Canon Institute for Global Studies
ハーバード大学ケネディ行政大学院 シニア・フェロー	Senior Fellow (non-resident), Harvard Kennedy School
〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代)	Jun_Kurihara@hks.harvard.edu; Kurihara-Jun@rieti.go.jp
過去の <i>Cambridge Gazette</i> はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャノングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てが見れます。	